



**I.I.S.S. "S. MOTTURA"**



Liceo Scientifico opzione Scienze Applicate quinquennale e quadriennale  
Istituto Tecnico: Elettronica ed Elettrotecnica - Meccanica, Meccatronica ed Energia  
Chimica, Materiali e Biotecnologie - Costruzioni, Ambiente e Territorio articolazione Geotecnico  
Trasporti e Logistica articolazione Costruzione del Mezzo  
Viale della Regione, 71 93100 Caltanissetta - Telefono 0934 591280 - C.F. 80004820850  
PEO: clis01200p@istruzione.it - PEC: clis01200p@pec.istruzione.it - Sito web: www.istitutomottura.edu.it

"L'attività oggetto del presente atto è cofinanziata dal Fondo Sociale Europeo nell'ambito del Programma Operativo Nazionale

"Per la scuola, competenze e ambienti per l'apprendimento" 2014-2020

approvato dalla Commissione Europea con Decisione C(2014) n. 9952 del 17/12/2014 e ss.mm.ii.

Avviso AOODGEFID/4395 del 09/03/2018

Progetti di inclusione sociale e lotta al disagio nonché per garantire l'apertura delle scuole oltre l'orario scolastico soprattutto nelle aree a rischio ed in quelle periferiche  
"Scuola al Centro"

Cod. Progetto: 10.1.1A-FSEPON-SI-2019-148 - CUP: G99G18000190007

Prot. n. 4180/2022/IV.2

Caltanissetta, 24/03/2022

All' Albo on line della scuola  
Al Sito web dell'I.I.S.S. "S. Mottura"  
[www.istitutomottura.edu.it](http://www.istitutomottura.edu.it)

## **CONTRATTO PER LA FORNITURA DI SERVIZI DI FORMAZIONE LINGUISTICA**

### **TRA**

L'I.I.S.S. "S. Mottura", di seguito denominato "ISTITUTO", con sede in Caltanissetta, Viale della Regione n. 71, C.F. 80004820850 nella persona del suo legale rappresentante Dirigente scolastico Prof.ssa Laura Zurli nata a Caltanissetta il 28/05/1961 codice fiscale ZRLRA61E68B429Q,

### **E**

La Sig.ra **Abbate Cinzia** nata a Caltanissetta il 18/04/1971 Codice fiscale BBTCNZ71D58B4290 nella qualità di legale rappresentante dell'Associazione TECHNO & ENGLISH, di seguito denominata "Associazione", con sede legale in Caltanissetta, Via E. De Amicis n. 36, C.F. 92062700858.

### **PREMESSO CHE**

- che l'ISTITUTO ha il compito di produrre servizi di formazione;
- che l'art. 40 della legge n. 449/1997 consente la stipula di contratti di prestazione d'opera con esperti per particolari attività;
- che il D.I. 129/2018 consente la stipula di contratti di prestazione d'opera con esperti per particolari attività e insegnamenti al fine di garantire l'arricchimento dell'offerta formativa, nonché la realizzazione di specifici programmi di ricerca e sperimentazione;
- che con nota prot. n. 2635/2022/IV.2 del 21/02/2022 è stata svolta apposita indagine di mercato per l'affidamento diretto ai sensi dell'art. 36, comma 2, lettera a) del D.Lgs. 50/2016 di servizi di formazione linguistica per la conduzione del modulo di lingua inglese "ENGLISH THROUGH SONGS" nell'ambito del progetto Cod. 10.1.1A-FSEPON-SI-2019-148;
- che con provvedimento del Dirigente scolastico prot. n. 4147/2022/IV.2 del 23/03/2022 si è disposto di procedere all'affidamento diretto ai sensi dell'art. 36, comma 2, lettera a) del D.Lgs. 50/2016 di servizi di formazione linguistica per la conduzione del progetto 10.1.1A-FSEPON-SI-2019-148 Modulo "ENGLISH THROUGH SONGS" all'Associazione TECHNO & ENGLISH;
- che l'Associazione dispone di esperto madrelingua in possesso di titoli di studio appropriati e di esperienze di insegnamento richiesti dall'avviso di selezione e dispone di conoscenze specifiche, capacità applicative e strumentazioni adeguate dal punto di vista dello svolgimento di servizi alla formazione nel settore;
- che l'ISTITUTO con nota prot. n. AOODGEFID-678 del 17/01/2020 è stato autorizzato dal M.I.U.R. - Dipartimento per la Programmazione e la gestione delle risorse umane, finanziarie e strumentali - Direzione Generale per interventi in materia di edilizia scolastica, per la gestione dei fondi strutturali per l'istruzione e per l'innovazione digitale - Uff. IV - allo svolgimento del progetto presentato da questa Istituzione scolastica a valere sull'Avviso pubblico prot. n. AOODGEFID/4395 del 09 marzo 2018 per un importo complessivo pari ad € 39.927,30;

### **SI CONVIENE E SI STIPULA**

Il presente contratto relativo alla fornitura di servizi di formazione linguistica di cui le premesse costituiscono parte integrante valevole esclusivamente per l'anno scolastico 2021/2022.

### Art. 1 - Oggetto

L'Associazione si obbliga a fornire nella sede dell'I.I.S.S. "S. Mottura" n° 1 corso di lingua inglese per la realizzazione del modulo formativo "English through songs" che sarà condotto da Esperto madrelingua qualificato incaricato dall'Associazione e individuato nella Dott.ssa Calogera Ruffino di seguito denominata "Esperto".

Le attività dovranno svolgersi in orario extrascolastico secondo un calendario da concordare e da realizzare con l'ISTITUTO e riguarderanno i moduli formativi indicati nella seguente tabella:

<i>Titolo Modulo/Obiettivi</i>	<i>Destinatari</i>	<i>N. ore</i>	<i>Importo complessivo onnicomprensivo</i>
<p>Potenziamento della lingua straniera: <b>ENGLISH THROUGH SONGS</b></p> <p>Il modulo prevede di potenziare:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• la motivazione a studiare una lingua straniera</li><li>• la competenza linguistico-comunicativa degli alunni a partire da canzoni (Bob Dylan, Beatles, etc) e poesie della letteratura anglosassone da analizzare, interpretare, cantare.</li><li>• le capacità di ascolto, di attenzione, di comprensione, di memorizzazione;</li><li>• la competenza socio-culturale dei paesi anglosassoni anche in riferimento alla letteratura</li><li>• le competenze trasversali (prendere decisioni, socializzare, lavorare in gruppo, progettare un evento, assumere ruoli, risolvere problemi, comunicare, esprimersi)</li></ul> <p>STRUTTURA</p> <p>Il modulo prevede lo sviluppo delle competenze linguistico -comunicative a partire dall'analisi testuale di canzoni popolari;</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Test di ingresso e presentazione del corso 2 ore</li><li>• Motivazione 2 ore (brainstorming- uso delle nuove tecnologie)</li><li>• Selezione dei testi partecipata 5 ore (cooperative learning- problem solving)</li><li>• Comprensione e Analisi dei testi 10 ore (project work- didattica laboratoriale)</li><li>• Conversazione 10</li><li>• Tecniche di lettura e pronuncia 15 ore (didattica laboratoriale- learning by doing)</li><li>• Lettura, e interpretazione, canto 15 ore (didattica laboratoriale)</li><li>• Valutazione/Autovalutazione 5 ore</li></ul>	<p>19 Allievi Scuola Secondaria Superiore</p>	<p>60</p>	<p><b>€ 4.200,00</b> (n. 60 ore di formazione x € 70,00 CSU)</p>

Eventuali variazioni delle date stabilite in calendario dovranno essere preventivamente autorizzate dal Responsabile dell'ISTITUTO, su richiesta scritta e documentata.

### Art. 2 - Descrizione del profilo e attività da svolgere

L'Esperto madrelingua organizzerà l'offerta formativa sulla base di un'analisi dei livelli di partenza dei destinatari e coerentemente con le finalità, i tempi e le risorse disponibili. Avrà il compito di accertarsi dei requisiti richiesti in ingresso ai partecipanti ed approfondire la conoscenza dei singoli allievi, al fine di modulare il proprio intervento e ottenere i massimi risultati formativi.

L'Esperto è incaricato di realizzare l'offerta didattica, rispondendo ai diversi bisogni di formazione dei corsisti e lavorando sulle competenze dei partecipanti. Il suo compito principale, dunque, è lo svolgimento pratico delle azioni formative, in presenza o, ove previsto dallo specifico avviso, a distanza, per le quali elabora dettagliatamente contenuti e modalità specifiche (lezioni classiche in aula, attività laboratoriali, ricerche, esercitazioni, lavoro di gruppo, studio di casi, simulazioni, formazione a distanza, e così via). Si occupa, altresì, della verifica degli obiettivi stabiliti in fase di progettazione. Sulla base del programma definito, l'esperto articola le varie fasi e i tempi dell'apprendimento, definendo l'organizzazione e la scansione del modulo formativo.

Nella fase di realizzazione, l'Esperto gestisce il gruppo e i singoli, in aula o in altra sede, attuando il programma stabilito per raggiungere gli obiettivi formativi. Il suo intervento deve essere flessibile e può subire rielaborazioni in corso d'opera, in base agli esiti della valutazione in itinere.

Partecipa anche all'elaborazione delle valutazioni, in itinere e finali delle diverse attività nonché del modulo riferito al suo incarico. Gli strumenti e i metodi di verifica dei risultati sono stabiliti nella pianificazione dei corsi, l'esperto può eventualmente introdurre ulteriori dispositivi di accertamento delle competenze/conoscenze acquisite. La partecipazione alle riunioni relative al modulo di sua competenza, la predisposizione del materiale didattico da utilizzare in sede di formazione è parte integrante dell'incarico.

L'esperto dovrà quindi:

1. Programmare dettagliatamente il lavoro e le attività inerenti al modulo affidato, evidenziando finalità, competenze attese, strategie, metodologie, attività, contenuti e materiali da produrre, predisponendo il materiale didattico necessario.
2. Tenere gli incontri formativi sulle specifiche tematiche oggetto dell'incarico ricevuto, secondo il calendario stabilito.
3. Predisporre, con la collaborazione del tutor e del referente per la valutazione, gli strumenti di verifica e valutazione, iniziale, intermedia, finale.
4. Partecipare ad eventuali incontri propedeutici alla realizzazione delle attività.
5. Monitorare il processo di apprendimento, con forme di valutazione oggettiva, in itinere e finale.
6. Relazionarsi con i tutor e il referente per la valutazione in relazione alle proprie attività.
7. Concordare il calendario degli incontri con tutte le figure coinvolte nel progetto, tenendo conto delle esigenze della scuola proponente e in relazione alla necessità di concludere tutte le attività entro i prescritti termini.
8. Documentare puntualmente le attività del progetto e dei materiali richiesti sulla piattaforma GPU.

9. Redigere relazione conclusiva sulle attività del progetto. Tale relazione dovrà esplicitare le logiche, le metodologie e i risultati delle attività realizzate, nonché le positività e le criticità dell'esperienza.

#### ***Art. 3 - Durata***

Il presente contratto ha validità dalla data odierna e fino alla conclusione del Progetto prevista per il 31/07/2022.

#### ***Art. 4 – Corrispettivi, modalità di pagamento e coperture assicurative***

L'ISTITUTO corrisponderà all'Associazione la somma complessiva di € 4.200,00 (Euro Quattromiladuecento/00) (max n. 60 ore di formazione x € 70,00 CSU) onnicomprensiva di ogni onere fiscale, contributivo e assistenziale per l'attività di docenza effettivamente prestata dall'Esperto madrelingua. Il presente contratto non dà luogo a trattamento previdenziale ed assistenziale. In caso di interruzione del corso per qualsiasi motivo non imputabile all'ISTITUTO, saranno corrisposte all'Associazione solo le competenze spettanti rapportate al numero di ore effettivamente prestate. Ove le attività dovessero interrompersi per qualsiasi ragione imputabile all'Associazione, l'ISTITUTO è da ritenersi esonerato da ogni e qualsivoglia obbligo economico per le prestazioni non fornite. In caso di mancata frequenza da parte degli allievi, tale da determinare la chiusura anticipata del corso, il presente contratto deve ritenersi risolto a far data dall'ultimo giorno di presenza degli studenti.

#### ***Art. 5 - Responsabilità verso terzi***

L'ISTITUTO non assume alcuna responsabilità nei confronti di terzi per impegni con questi ultimi assunti dall'Esperto relativi allo svolgimento del presente incarico.

#### ***Art. 6 - Cessione del contratto***

E' fatto espresso divieto all'Associazione di cedere totalmente o parzialmente il presente contratto. L'inadempimento alla presente obbligazione comporterà la risoluzione di diritto del presente contratto.

#### ***Art. 7 - Modificazioni***

Ogni genere di modifica e/o integrazione del presente contratto deve essere redatta in forma scritta e controfirmata da entrambe le parti.

#### ***Art. 8 - Recesso***

Oltre che per la clausola risolutiva espressa e di eventuale violazione del Patto di integrità, in caso di ritardato o parziale adempimento del contratto, l'Istituto Scolastico potrà intimare all'affidatario, a mezzo raccomandata A/R o PEC, di adempiere a quanto necessario per il rispetto delle specifiche norme contrattuali, entro il termine perentorio di 10 giorni. L'ipotesi del protrarsi del ritardato o parziale adempimento del contratto, costituisce condizione risolutiva espressa, ai sensi dell'art. 1456 c.c., senza che l'inadempiente abbia nulla a pretendere, e fatta salva l'esecuzione in danno. È fatto salvo, altresì, il risarcimento di ogni maggior danno subito dall'ISTITUTO. In ogni caso, l'ISTITUTO per motivazioni diverse, compresa un'eventuale valutazione negativa emersa dall'azione di monitoraggio del percorso, si riserva il diritto di recedere in qualsiasi momento dal contratto, qualora lo stesso ne ritenga inopportuna la sua conduzione a termine, dandone comunicazione scritta con 5 giorni di preavviso rispetto alla data di recesso.

#### ***Art. 9 – Obblighi di vigilanza***

Per ciascuna prestazione oraria ovvero per ciascuna prestazione di più ore consecutive, l'Esperto madrelingua si impegna ad apporre la propria firma autografa sull'apposito registro e dichiara:

1. di aver preso visione e conoscenza degli artt. 2043, 2047 e 2048 del Codice Civile, integrati dall'art. 61 della Legge 11.07.1980, n. 312;
2. di assumere a proprio carico la vigilanza sugli alunni ad esso/a affidati nell'ambito dell'intervento didattico cui al presente contratto.

#### ***Art. 10 - Clausola risolutiva espressa***

Ai sensi e per gli effetti di quanto stabilito dall'art. 1456 c.c., le parti convengono che, per le ipotesi contrattualmente stabilite, la risoluzione di diritto del contratto opererà dalla data di ricezione da parte del soggetto inadempiente, della comunicazione inviata a cura dell'altro contraente a mezzo lettera raccomandata con ricevuta di ritorno. In caso di risoluzione del presente contratto l'Associazione dovrà far pervenire, entro il termine indicato dall'ISTITUTO, tutte le informazioni ed i risultati dell'attività svolta fino alla data della risoluzione medesima.

#### ***Art. 11 – Foro competente***

Il presente contratto è soggetto a registrazione in caso d'uso. Le disposizioni di riferimento sono l'art. 1, lettera b) della Parte II della Tariffa allegata all. A al D.P.R. 26 aprile 1986, n. 131 per gli esperti liberi professionisti; l'art. 10 per gli esperti non liberi professionisti. In caso di controversie il Foro competente è quello di Caltanissetta.

#### ***Art. 12 – Trattamento dati personali***

Ai sensi e per gli effetti dell'art.13 del D.Lgs. 196/2003 e art. 13 del Regolamento Europeo 2016/679, riguardante "le regole generali per il trattamento dei dati", si informa che i dati personali vengono acquisiti nell'ambito del procedimento relativo ai rapporti contrattuali intercorsi e futuri, e sono raccolti e trattati, anche con l'ausilio di mezzi elettronici, esclusivamente per le finalità connesse alla procedura e gestione del contratto, ovvero per dare esecuzione agli obblighi previsti dalla Legge. Titolare del trattamento è l'I.I.S.S. "S, Mottura", legalmente rappresentato dal Dirigente scolastico Prof.ssa Laura Zurli. L'esperto potrà esercitare i diritti di cui agli artt. da 7 a 10 della medesima legge e dal Capo III del Regolamento. Relativamente ai dati personali di cui dovesse venire a conoscenza, l'esperto è responsabile del trattamento degli stessi, ai sensi del D.Lgs. 196/2003 e del Regolamento Europeo 2016/679.

**Art. 13- Codice di comportamento**

L'Associazione dichiara di aver preso, fatto prendere visione del presente contratto all'Esperto e di accettare il codice di comportamento dei dipendenti pubblici, pubblicato in data 04 giugno 2013 sulla Gazzetta Ufficiale n. 129, con il seguente titolo "Regolamento recante il codice di comportamento dei dipendenti pubblici, a norma dell'art. 154 del decreto legislativo 30 marzo 2001 n. 165" (GU n.129 del 4-6-2013).

**Art. 14 Copertura assicurativa**

L'Associazione garantisce che l'Esperto è coperto da adeguata polizza assicurativa per infortuni professionali ed extra-professionali e ha assolto, nei confronti dello stesso, ogni eventuale obbligo previdenziale e assicurativo inerente al rapporto.

Letto, confermato e sottoscritto.

**IL RAPPRESENTANTE LEGALE DELL' ISTITUTO**

*Prof.ssa Laura Zurli*

**L'ESPERTO**

*Sig.ra Abbate Cinzia*

Con la sottoscrizione qui di seguito apposta, ai sensi e per gli effetti di cui agli articoli 1341 e segg. c.c., le parti dichiarano di aver preso visione e di aver attentamente riletto i seguenti articoli che vengono così espressamente e specificatamente approvati:

- art. 8 - Recesso;
- art. 10 - Clausola risolutiva espressa;
- art. 11 - Foro competente.

**IL RAPPRESENTANTE LEGALE DELL' ISTITUTO**

*Prof.ssa Laura Zurli*

**L'ESPERTO**

*Sig.ra Abbate Cinzia*

**Attestazione di conformità art. 22, comma 2, Decreto Legislativo 7 marzo 2005, n. 82**

*Ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 22, comma 2, Decreto Legislativo 7 marzo 2005, n. 82*

*si attesta che il presente documento è conforme all'originale analogico da cui è estratto.*

*Il Pubblico Ufficiale*

**IL DIRIGENTE SCOLASTICO**

**Prof.ssa Laura Zurli**

*Documento informatico firmato digitalmente  
ai sensi del D. Lgs. 82/2005 e ss.mm.ii*